

# El Cuento del Dumench



dorC/132

Número 59 :: Preu: 10 céntims

Pecat d' Amor

Novela per  
CARLOS SALVADOR

Ilustracions de  
L. DURÀ

# El Cuento del Dumenche

SEMANARI LLITERARI ILUSTRAT

Director lliterari: Visent M. Carceller

Artístic: E. Pertegás

Redacció y Administració:

TORN DEL HOSPITAL, NÚM. 23

Suscripció fóra de València:

1'50 PESETES TRIMESTRE

## AMBIENT DE TENDA

L'acsió en una de les moltes tendes de valència. Personaches (de tenda): una vintena de asiduos concurrents, dividits en tres o quatre tau'letes.

Es dumenche, pròxim a mich dia.

— ¡Les cuarenta!

... «por que por estos medios no se resuelve un conflicto de tanto interés para el vecindario».

— ¡Ola, Cualo! ¿qué lliches?

— *El Pueblo*, qu' es la veritat en persona. Huí en dia, en ninguna nasió d' Uropa pasa lo qu' en València. En tots els puestos protechisen a la classe obrera; así sóls traten d' esclavisarmos. La culpa està en mosatros, en els treballaors, per que no sabem els nostres drets; mentres hiachen tantes tendes y tan piques escóles, el treballaor...

Un gran silénsi reina en la reunio mentres el so Cualo fa ús de la paraula.

Ben pronte vingueren a torbar el interès del auditòri qu' escolta el discurs del dia, uns crits acompañats de dos

o tres cahires trencades y una boticha per terra.

— ...Sí señor, perque hás cantat les cuarenta y ara róbe yo el rey. ¡Embustero! ¡Granuja!

## El Soneto de la Semana

Al cór que no se li mana

Yo vulgnera olvidar eixa careta  
que tants dolors y penes m' ha causat,  
cuant plé d'amor mon cór, en temps pasat,  
no pogué adivinar qu' eres «coqueta».

Per tú haguera donat este poeta  
en un moment d'amor, apasionat,  
la glòria celestial, la llibertat,  
y la primera y la última peseta.

Huí que sé que tens cór molt inhumà  
y un ànima roïn y malaïda,  
la mena ment sufrix desesperá,

y m' atormenta l' ànima affichida  
al pensar que per tú, nena adorá,  
donara yo gustós l' «honra» y la «vida».

PACO SEBASTIÁN BOIXAPÉ

Han tocat les dotse.  
Una parella de munis-  
pals entren a parlar en  
Pancha, el amo de 'la  
tenda... y se les guillen.

Per tal motiu se forma  
una expectació che-  
neral, y en mich del  
silénsi, diu Pancha:

— Señores: pa que 's  
cumplixca la ley del  
descáns dominical,  
mana la polisia que 's  
tanquen les pòrtes y no  
venga ni una gota més  
de vi.

— ¡Quína ley ni qué  
niño muerto! — respón  
el so Cualo — Huí en  
dia, en ninguna nasió  
d' Uropa pasa lo qu'  
en València. En tots els  
puestos protechisen a  
la classe obrera; así sóls  
traten d' esclavisarmos.

Si mosatros sabérem els nostres drets...  
¡Ché, Pancha, fican micheta! ¡Pósalo  
del aixut!...

JESUS DE MASALET.

## La encuadernació gratis

Tot el que tenint la colecció completa d' *EL CUENTO DEL DUMENCHE* vullga adquirir la encuadernació ab-solutament gratis, deu presentarse en esta Adminis-tració, de deu del matí a tres de la vesprá, y de sis a huit de la nit. Es condisió indispensable se presente el interesat. Els números que falten, podrán adquirir-se al preu corrent en esta Administració. Els efectes de la encuadernació gratis caduchen el 28 de Febrer.

Es condisió indispensable el presentar tot lo publicat durant l' añ 14; Almanac inclusive.



# PECAT D' AMOR

Oferiment:

Al aimador de les lletres valencianes,  
En Manuel Giner San Antoni,  
en tot lo respecte que li mereix,

El autor.

Ella



LLA, Amparito, es un áñchel que víu en un poble ahon les cases blanques, guardaes per l' alt campanar de la iglesia, esperen caure, esbarant, al riu, pues els carrers en costera, demóstren que la construcció del poble es feta en la costera de leve colina. Amparito es forastera y obligá a viurer allí per exichénsies de son pare, resguarda sa dolsa parla darrere sempre de l' alta finestra, ahon ses manetes cuseñ y bróden filigranes pera casarse.

Amparito no es alta, ni grósa, ni guapa. Pero té 'ls ulls negres com la ebonita, que maten al mirar, qu' ensenen fóc de pasió al qui els mira, qu' enardixen de pasió al qui 'ls contempla. Te 'l moño negre com l' asabache, aonat en espirals y li dona tal encant a la cara morena, que fa resaltar los llabis róchos y les dents blanques com palometes. Amparo es proporcioná; té 'ls péus menuts y en conchunt forma una por-selaneta de Sévres, vivificá per grasia de Deu pera góch de la térra y dels hómens que la miren.

Es alegre y l' alegría brota natural dels llabis cuant parla, y añadix una grasia més; la sonrisa. Sonríu com ninguna, cuant enseña les dents y armonisa els ulls criminals. Amparito es adorable, es bóna, de sentiménts cristians, no pót vore patir a ningú; cuant sap d' una pena, la socorrix en lo posible, y entones les manetes y els llabis li tremólen, mentres els ulls els tanca en els párpados élercs que li donen machor bellesa.

Esta es Amparito, y Amparito no ha tingut may amors; ella ensomia en un chove que li diga d' amors, que li parle de versos, que suspiere dichós al seu costat y que respire alegría. Ella ensomia en un chove que l' acarone en melodiosa veu, que siga templat com Apolo y que la vullga molt, molt, pera viure chuntets sempre, fóra d' aquell oóble tranquil; ella vól alegría, expansió, rises, carcallaes, flórs, perfums; ella vól viure en la capital, ahon les festes se unixen unes a autres, ahon hian pasechos y diversions, ahon en els teatros enseñen a riures y a viure felís; ella, que ha llechit el *Genio alegre*, vullguera estar sempre de festa al costat del seu voler y molt llunt d' oir la esquella del poble que crida a rosari en veu cascarrá.

Ella ha naixut pera viure del mon les alegrías, ensomiant en la dicha del amor.

Amparito, encantá de viure, cuida un chardí y a un rosiñol.

### El poeta

Roberto, cansat de luchar entre exichénsies sosials, se retirá a viure y a escriure a un poblet tranquil, en que se respiraba quietut. Solia contemplar el terme desde lo alt del campanar; divisaba les cases de camp y els llauraors que, doblats els cósos a térra la treballaben en resignació fentla produir. Oia de cuant en cuant el cantar d' una copla vigorosa. Vea 'ls coloms com el rodaben batent les ales. Y allá llunt, en la carretera que pareixia un filet blanc, els carros semblaben formiguetes.

Respirá l' ambient de la dicha y escrigué:

Deixa que cante al ambient seductor  
poble tranquil qu' entre sérres estás;  
deixa qu' encontre 'l plaher del amor

• • • • •

Roberto era poeta, dels que senten la vera poesía, dels que s' enamoren del sol y d' una chica bonica, dels que igual escrihuen y canten a la lluna, al amor, a la serranía o a la amada. Era un poeta privilechat; en Valensia era molt conegut y apresiat porque publicaba versos en revistes y periódics, y més encara, per el llibre de versos *Clavells y ròses* y per la novela amorosa *Baix lo sól de Valensia*. Y voltant y escribint y sent afamat, no 'l deixaben viure; porque huí, lectura de versos en l' Ateneo; al atre, en el Sircul; atre, en Lo Rat-Penat; que poesía pera esta velá; qu' un poema pera una reunió y tantes cósos més, que per fi, cansat, aburrit y acorat, ixqué de Valensia buscant quetut y tranquilitat.

Roberto no era dels poetes tontos, no; sí que fumaba en pipa y portaba el moño un tant llarc, pero d' ahí no pasaba. Era de regular estatura y era guapo; era rubio, en ulls blaus com el sél. Era chentil, caballer, apasionat per la bellea y molt fumaor. Venia a ser un Adónis de menos estatura. De front ample y despejat; de llabis carnosos y de

mans fines. Imachinatíu com el primer y com a bón poeta versaba a desdir.

En el poble s' encontraba fecont; escribia molt y bò; en quinse díes tenia escrits dos poemes a la naturalea, un sentenar de poesies, apunts, detalls; havia deprés en paraules nòves asepsiòns, sobre les que feu varios artículs, estudiantles, pera els periódics de Valensia, en fi, que treballaba sense descáns.

### El amor

Un dia en que l'sól inundaba el poble tot y les flòrs eren més enchisaores y perfumaben més l'aire y el rusiñol cantá en més armonía; un dia en que la vida era pletòrica, les pupiles se dilataben més y més y el cór pareixia anaba a botar del pit, Amparito, corrent, puchá al campanar per contemplar la campiña y a ubriagarse de sól, quant Roberto allí estava escribint sobre les cuartilles blanques la dicha del viure.

Amparito puchaba l' escala apresa com si li faltara el temps; sense poder parlar, sense poder resistir la llum del sól y respirant en cansansi, quedá en la mateixa pòrta; Roberto deixá d' escriure al notar la preséncia d' Amparito y dirichintse a ella digué:

—Paséu sense temor.

La chica, com si despertara d'un ensòmit, obrint els ulls, acallant una exclamació de sorpresa, se ruborisá davant del poeta que sonría benigne.

—Paséu y contempléu el camp. May ha estat com huí. Convida el sól a mirar les muntañes sempre blaves... a contemplar el secá replet d' abres... a gochar mirant l' hòrta sempre fructifera e ideal.

—Dispenseume si atrevida vos he destorbat; no sabía que vos puchabeu así per contemplar la vida...

—Destorbar! Enchamay pensar tal cosa. Una chove no pót may estorbarme. Al contrari.

—Pero yo...

—Tranquiliseuse; yo estaba escribint y la musa me faltaba. Habéu vingut vos... y sou la musa que 'm dona fertilitat. Es un poema y decaíà el interés; vòstra preséncia formará capítul a part. Tinc que alegrarme ¿quí negarà que al meu poema no li faltaba la preséncia d' una chica jencan... taora...!

—Pero no escribíeu vos a la novia?

—Sí, en veritat.

—Entoneses yo... destorbe.

—No; vos no destorbéu, perque la meua novia es la vida, l' alegria, la dicha, el camp, la lluna, la llum, sél y térra, en fi, el amor.

—Novia singular.

—singular quant se té vintidós aña y quant s' ha corregut mon.



— ¿SOU FORASTER?

— SÍ; DE VALENSIA. ¿Y SOU DEL PÓBLE VOS?

— NO; TAMBÉ FORASTERA. D' UN POBLET POC MÉS O MEÑS COM ÉSTE; NO SE COM ES, VINGUÍ ASÍ PERQUE A MON PARE EL PORTAREN. MON PARE ES EL MECHÉ Y YO NO SÓC DICHOSA DE VORE ESTES CASES BAIXETES, AHON NO 'S PÓT RESPIRAR. VULLGUERA VIURE LLUNT D' ASÍ, PASAT EIXES MONTAÑES, ALLÁ EN VALENSIA. ¿ES BONICA VALENSIA?

— ¡CA! VALENSIA ES LLECHA; TOTS ELS PÓBLES SON LLECHOS ENCARA QUE S' ANOMENEN VALENSIA, MADRID, PARÍS. LO BONICO DELS PÓBLES SON ELS ALREEDORS. ¿VEU AQUELLA CASETA DE LA QUE IX UN FILET DE FUM QUE PUCHA ALT, MOLT ALT Y DESAPAREIX EN L' AIRE? ASÓ INDICA TRANQUILITAT, PAU. ¿VEU AQUELLS CORDERETS QUE PER LA SERRA PASTUREN Y QUE SEMBLEN PAPERETS BLANCS? DE LA VIDA CAMPESTRE, LO MÉS DELISIÓS. ¿VEU AQUELL LLauraor que cava la térra y aquell atre que l' óbri en la rella? NO ES MÉS QUE VIRTUT, AMOR. ¡CUÁNT BONICO ES EL CAMP! PUES MIRE ASÍ COM LES DÓNES LLAVEN EN LO RIU AHON L' AIGUA CORRE DESPAY, Y ¡COM AQUELLS, NUETS NADEN Y SE TIREN AIGUA UNS ALS ATRES GOCHANT DE LA FRESCOR DEL LIQUIT! ¡BONICO, PRESIÓS! YO ESTIC ENCANTAT DE LA PAU DEL CAMP. YA ESTIC MOLTS DÍES EN ESTE PÓBLE Y ME PAREIX QU' ESTIC UNES HÓRES. SEMPRE ENCONTRE NÓUS HORIZONTS ALS MEUS ULLS Y NÓVES DICHOES MAY SENTIDES. ¡SÓC FELÍS!

— ACÁS RESIBIRÁ CARTES DE LA NOVIA QUE NEGA...

— NO, VOSTÉ TINDRÁ TAL VÍLTA EL AMOR EN LA CAPITAL Y SENT LA NOSTALGIA DE L' AUSÉNSIA. Y NO ES DICHOSA, Y NESSESITA ESPLAYARSE, CORRER, VORER, VIACHAR, VIURER... ¡TOT LO CONTRARI QUE A MÍ! YO EN VALENSIA QUET EN LA MEUA CASETA, ESCRIC VÉRSOS DE ALEGRIA, DE AMOR.

— ¿ES POETA?

— PERA COMPENDRE LA SEUA HERMOSURA.

— GRASIES.

— SOC POETA EN L' ÁNIMA, MES COM S' ABALANSEN EN MÍ LES IDEES, NO PAC MENOS QUE ÈSCRIURELES PERA DESCANSAR. SOC POETA COM VOSTÉ, COM TOTES LES PERSONES. LA POESIA ES EL MEU AMOR; EN ELLA VIXC, PER ELA SÉ QUE LA VIDA ES AMABLE Y EXCLAME EN LOS QUINTEROS: "ALEGREMSE D' HABER NAIXCUT".

— *Alegrémonos de haber nacido.* Sí, pero en el *Genio alegre* se diú después que están enamorats, cuant l' amor ha florit en los córs dels protagonistes. Pero yo, apartá de la capital ahon vihuen els chovens que saben voler, no podré dir enchamay tal frase. Sí, yo m' alegre de viure perque tinc esperansa, pero poeta..., no soc dichosa, ni tinc alegria. A vosté que sap lle chir en los córs li ho dic: ¿pót viure felís, dichosa y alegre una chica que víu entre terrosos? Dígam, poeta; ¿será alegre una chica que per distraures cuida d' unes flòrs y ou el cant d' un rusiñol mentres cús y bòrda? No; estos distracions les vulle pera cuant tinga l' choive dels meus amors, pera cuant me declare sa pasió, pera enant, en les hóres en que no l' vecha, diga a les flòrs: "Perfuméu el chardí, que *ell* va a vindre". Y diga después al rusiñol parler: "Canta, canta, qu' els teus tríns semblen cansóns divines, les cansóns que al oit entona el meu amant, el amant que m' idolatra y m' enamora". Y entones seria cuant plena de góch, dicha y amor, podría

exclamar en tota la alegria del meu cór: ¡M' alegre d' haber naixut!... Poeta, estic loca... dispenséu la falta de cortesia... pero es tanta la bondat, el amor per estallar qu' en lo cór pòrte, la llum que me sega, que no sé lo que 'm pasa. Poeta... poeta...

—Sentéuse, mariposeta, en este taburet, qu' habéu demostrat clarament qui sou y tinc que dirvos...

Roberto y Amparito, al vores, sentiren batre 'l cór més apresa que lo natural; el cór en veheménsia, denotaben que máchica influénsia els atrafen y foren verdaderes les paraules que crusaren. Ell, enamoradís de tota bellea, comprengué, impresionat, la grasia d'Amparito, y ésta, ilusioná, frívola y somniaora, no tardá en vore en Roberto, al chove de sa esperansa, y simpatisaren y obriren els córs y se miraren fit a fit, com pera encontrar la silueta del amor. Pronte aparegué. Apasionats se sentaren chuntets: Amparito tremolaba; ell, idealisat, parlá sense vore que 'l rubor y els suspirs aumentaben en sa anchelical compañera.

—Y tinc que dirvos, que teniu qu' alegrarse d' haber naixut, de viure, de ser bonica, d' haber puchat al campanar, d' haberme trobat así. Pues de huí en avant, podréu dir a les flòrs y al rusiñol que perfumen l' ambient y cante tróvos d' amor perque 'l poeta vos declara sa pasió. Tranquiliséu vòstre duete de que si será ver o no el amor que vos tinc, en la pregunta que vos fas. ¡Si soc enamorat! ¡Nesesita vore dos vegaes, el poeta, una ròsa téndra y fragant pera que del cór ixquen els versos reblits de falagueres paraules? ¡Nesesita el poeta vore varies vegaes a 'l humil violeta pera que cante la sensillés que l' adorna? ¡Nesesita el poeta vore dos vegaes els arrulls dels colomets pera enaltir al amor? ¡Nesesitará el poeta posar la vista per segón vegá 'l sól pera comprehendre que d' ell emana la calor que manté les plantes y vivifica les persones? Aixina el poeta no nesesita vòret dos vegaes; ¡oh ròsa téndra y fragant, que perfumes el meu alient! ¡oh humil violeta que t' amagues entre les cases del poble! ¡oh palometa qu' arrullarás les millors hòres de la meua vida! ¡oh sól qu' allumenes la existénsia, qu' aumentes el amor! Aixina, no nesesita el poeta vòret dos vegaes pera enamorarse. Alsa, alsa la cara, que vulle mirarme en la nineta dels teus ulls. Soc teua, chóya valensiana, la més pulida y templá. Soc de ton cór. Disme, disme que me voldrás y t' acaronaré al meu bras y besaré els rulls del teu moño y suspiraré d' amor. ¡Te vulle, te vulle! ¡Me voldrás?

—¡Poeta! Poeta acostumbrat a repetir les paraules dites, estás trastornant l' amor no naixut del meu cór. Poeta, no parles més, que pera encontrar la soletat después del ensòmit, més haguera valgut no conéixerte. No me mires més; no 's posible voler tan pronte. Tú no me vòls.

—Sí, reineta, sí; aixina com la pólvora sòls nesesita un misto ensés pera estallar, així sòls nesesitaba el meu cór la teua presénsia pera qu' estallara en horrible volcà. Sí, el meu amor era un pardalet qu' al vòret a tú per primera vegá, h' alsat el vòl a ton oit, pera dirte mil voltaes: te vulle, te vulle. Eres la enhisaora vérche del meu cór,

«eres, chica valensiana,  
la embermellada rosella;  
y ninguna flór más bella  
per chentil y per galana.»

Te vullc. ¿Me voldrás?

—Poeta... Sí, te voldré. Naix en mon pit el fóc d' el amor.

—T' adré...

Pausa sublim mentres els ulls parlaben. De sobte, el campanar se tremóla. Una campaná fórtia feu despertar a la parella del ensimismament qu' els abrasaba. Eren les dotse y el campaner desde l' iglesia, tocaba *Ave maria*.

Els treballaors del camp, pararen la llavor; els vehins del poble, se descubriren reverensiosos; el silénsi era extremat. Sóls dos sérss, dalt del campanar, parlaben amorosos prometent tornar tots els dies a continuar l' idili escomensat.

### Males llengües

Desde el dia que 's conequeren, tots els matíns puchaben al campanar continuant y enardint la flama del amor. Amparito, no prou dichosa, hara ho era sobrat, pues estaba temerosa de que acabaren aquelles entrevistes.

Allí, mirant al sél, dién els churaments; allí, baix les campanes, llechia Roberto els vérsos a Amparito, y allí besaben els llabis ardorosos murmurant paraules d' amor.

Mentres, per el poble, com campana que tóca a rebat, se dia que la filla del meche, en un calavera de Deu sap ahon, dalt del campanar feen pecats grósos. Com sempre pasa, la veu recorregué primerament tots els àmbits del poble, y després descansá en casa don Fausto, sent la portaora de la notisia una agüela acorruçá com un cacau, coneguida per *La Gasetà*. Ella tombá el veneno de la maldat, del desprestichi, de la mentira, de la argusia, prosedint en vilea tal, capás únicament d' un esperit fariseo. Don Fausto no cregué el embust, pero estava tentat en creureu. Alt, sec, com nou Don Quijote, pasechaba per el despach horrorisat. Aquell dia, Amparito, tardaba més de lo regular. Per anar a misa y a casa d' una amigueta, pareixien moltes hores, puesto que les onse eren tocaes.

Els pensaments s' acaballaben en lo serbell. ¿Quí seria ell? ¡Un foraster! ¿Es que Amparito festechaba? Pero... ¡dalt del campanar a besarse! No, no; impossible que ho creguera; presís que ho veren els ulls, que ho tocaren els dits. Parlaría en el foraster: ¿y si no sabia res? ¡Estes agüeles de poble!

Continuá un hora fent propòsits, revocantlos, hasta que per la pòrta, cantant y alocá, aparegué Amparito.

Don Fausto, rápidament, com se consebix un ensòmit, feu la resolusió: "ella ho diría".

—Pare,—cridá Amparito tocant lèvement en la pòrta del despach—pare.

—Pasa, filla. Y entrá. ¿D' ahon vens? ¿Se pót saber? Sempre contenta; eres felis, tant com aquella Amparo que pudrix térra.

—¿Per qué eixe recuerdo? Yo també recórde molt a la mare. Mes ḡha vist el camp huí qué bonico está? Plé de fruts pareix un paraís. Vosté no ix al camp. El sól inunda la térra, ésta mos entrega sa fertilitat y dona alegría. ¡Qué bonico es viure! ¡Yo vullguera viure sempre! Yo que no coneç del mon més que la vida, no vullguera morir may. ¡Morir! Ya me pôse trista. ¿Per qué no vivim sempre?

—¡Ah, filleta! Viure es gochós cuant se té la vóstra edat, cuant no se mira el pervíndre, cuant vos fan l' amor els pollos. Después, tot es fredor y hasta la llum del sól dona pena.

—No pare, yo sé que 'l amor vivifica.

—¿Ahon has deprés eixa lliso? ¿Acás per experiénsia?

—No... —contestá tímida-ment.

—En la contestasió vech que sí. Al costat del que vòls tot es plá, tot bonico... pero desconfía; la rósa de més valor té espines. No te punches en amor, pues les ferides son mortals. L' amor es fòc que 's torna séntra.

—Pare...

—Sí, filleta, sí; te parla ton pare. Yo sé que estás ena-morá, que festeches, que...

Els ulls de Don Fausto se tornaben virinosos recordant la relació d' una hora ants y no podía acallar els sobresalts del cór. Se fea róch per moments. Amparito el vea patir, vea que volía ex-presarse y que 'l dolor no 'l deixaba.

—Pare, ¿qué tens, qué te pasa? dismeu... pare, dismeu.

—¡Calla! Sé que dalt del campanar deshonres el meu nom en un si-noret que te diú del mon. Sé que tots els dies puches y ell t' espera ya. Tot lo poble ho sap... y tú no m' has dit res. M' engañes pera parlar en ell jen el campanar! fent sacriléchis.

—Pare, ¿es pecat voler a qui mos vól? ¿Es sacriléchi l' amor? Yo sé de la rellichó que mos proporsiona el sól después de la mórt y cum-plixc en ella. Yo sé del amor que mos entrega el sól en vida y crec en l' amor y me dona alegría y salut. Yo sé de capelláns de la rellichó y sé d' un sacerdót del amor que 'm proporsiona vida y el vullc, y crec



en les seues paraules. Es poeta, pare; Roberto es poeta y m' enseña a gochar y m' enseña a ser felís. ¿Es pecat enamorarse del sacerdot del amor? Ell eleva als meus llabis la copa sagrá de les delisies y m' emborrache en deliri.

—¡Mala filla! ¿Te besa? El bes es la perdisió de les criatures humanes; en el bes pasa el veneno d' uns llabis a atres. Estás perduda. Veritats son tot quant han dit. Has destrosat el cór de ton pare que tant te volía. ¡Fuch, fuch de davant!...

—Pare, perdó. Perdó. Yo no sabía...

—¡Fuch!

Don Fausto era un loco. Per primera vegá en sa casa se fea lo contrari de son pensament y aquelles confesiós plenes de ternura semblaben desacats monstruosos. Amparito, perduda la serenitat, imploraba llagrimosa la bendisió paternal. Era en vano. Don Fausto l' había malait.

—¡Fuch de ma presénsia!

Y Amparito aná a buscar la saleta ahon dormía y espletá en forts plórs. El meche vertía llágrimes en silénsi.

### Rises y plórs

La sórt estava tirá. Amparito no eixía de casa. Roberto, después de intentar—inútilment—parlar en don Fausto, s' ausentá del poblet después de churar amor ver a Amparito, en breu carta que feu aplegar a ella.

El poble ria de satisfació, mentres ella, la porselaneta de Sévres, ploraba, ploraba oint cantar al rusiñol, mentres en el chardinet, acompañá de les flórs aromàtiques, cosía y bordaba almohadóns pera casarse.

### El amor revóla

Dos mesos son pasats, y el claustro d' Amparito no s' óbri. Ella continúa sospirant per son amor. Y un dia que l' corréu portá a ses mans la revista femenil *La Moda* entre encaixos, figuríns y pasatemps, lixqué la firma de Roberto baix d' una poesía en castellá:

#### "Carta de amor (1)

Para Amparito...

Nena, tú eres el sol que alumbra el día;  
la estrella constante de mi alegría;  
eres mi eterno amor;  
eres la gentil dama del candor;

(1) Encara qu' en castellá, el historiaor la incluix en el permís del lector, porque aïn se publicá en la revista antes mensioná. (N. del A.)

en ti espero, mi amada, confiado  
el eterno sueño del fiel amado.  
Sueño contigo las noches de luna  
que se fué para siempre mi fortuna,  
pues tu padre no aprueba mis amores.  
Y así, nuestros dolores,  
siendo cada vez más, no tienen grado  
para mi corazón enamorado;  
yo espero en ti, hermosa,  
que serás constante como es la rosa;  
yo seré el clavel, y en nuestro jardín,  
hablaremos con miradas sin fin  
y tendremos, aunque poca, alegría,  
porque día tras día  
nuestros corazones serán unidos  
para una eternidad, y así fundidos  
nuestros amores, llegarán al cielo.  
Deja nena del suelo  
las falsas amistades,  
las turbas constantes de falsedades;  
que sea tu amor, tu norte y tu guía  
y reza, mi Amparo, una Salve al día,  
y veremos cumplidos los afanes  
y veremos deshechos los desmanes.  
Sólo pienso en ti, nena;  
sí, mi gentil y adorada morena  
de labios de coral,  
de ojos negros cual ahumado cristal;  
sí, séasme constante  
como debe ser todo fiel amante.  
Quiéreme.

Te quiere con amor cierto  
quien te adora, Roberto."

Llixqué ávida, y al acabar, besá en febrosa pasió la firma, com  
si besara els ulls blaus, com l' espay, de son amant. Torná a churar  
amor verdader al poeta. Mirá les flòrs, suspirá fondament y quedá en-  
cantá com la Efigie, veent sólament la imache del adorat que 'l ena-  
moraba.

\* \*

Als pòcs dies de resibir Amparito la "carta d' amor", resibí un  
llibre de vérsos titulat *En la serra* ahon estaben publicaes les poe-  
sies qu' escrigué Roberto al seu costat. Fon un éxit de llibrería, y al  
fullecharlo, s' aspiraba 'l perfum silvestre de les muntanyes, impregnat  
d' un sant amor.

Roberto treballaba com may, inspirantse en la musa que s' ama-  
gaba baix d' una casa blanca, com figurina de Sévres dins caixa de car-  
tó. La fertilitat era inmensa, produïa molt y en glòria, que son les dos

aspiracions del artiste. La llira estava sonora ¿y com no si el cór era enamorat?

\*\*\*

Valensia y Octubre.

Amparito:

Sól qu' allumena la meua existénsia; guía y nort del meu camí: tú eres el pinácul qu' espere alcansar. Flór la més fragant que naixquè en chardí de la térra, rósa que ubriaga de flairor; áñchel encarnat; vérche que obrires el sél a mon cór; tindrà asusena sercà d' espines:



tú eres l' aurora de mon ser. Nineta coroná de rulls cabells negres; de pupilles expresives; nineta d' habla encantaora; cór chuvenal que guarda carcallaes vibrants com nótes de campana; nineta de llabis com roselles: tú eres la dueña del meu amor. En tú pense nit y dia. De tons paraules engarse els versos que destilen amor; de tons cabells forme la llira que m' apassiona. Tú eres la meua vida. Sense tú no pót viure'l poeta que t'adóra, el poeta que te benehix, el poeta que desicha vores al teu costat.

Eres la fontana ahon he begut de la cristalina aigua del amor: deixa, pues, que sasie la set que m' abrassa, el diliri que fomentares en lo cór. Dónam a beure atra vegá dels corals de ta boca la esénsia de ton amor; deixa que torne a apresonar en els meus brasos eixe cós tremolós que guarda un cór tot pasió. Deixa que torne a mirarme en tons brillants ulls, y deixa que la vida pletòrica d' amor, esclate viril chunt a tú per España tota. Ix de la càrsel ahon estás, ix d' entre eixa cadena de muntañes que te rodechen y vorás el mon: els chardíns fragants del Turia, els carmens florits d' Andalusia, els desérts arenosos y cálits de les Canaries. Anirem llunt, molt llunt, a la América, ahon ningú destorbará nostre amor y viurem en una d' aquelles cases que tóquen el sél, desde ahon se veu la efervessénsia del comérs y l' industria, al temps que la mar blava y tranquila, qu' en les ones pòrta cansóns espanyòles. Deixa l' destérro ahon mórs lentament y vine als meus brasos, qu' amorosos t' acaronarán en lo bresol del meu pit. Vine y te cantaré d' amor y sabràs d' Eros les armonies. Tú serás continuament la musa que m' inspirará els versos. Huí sòls te cante elechíes, perque l'

DE DURAK

meu cór es traspasat per el dardo de la soletat que 'm dona dolor y angunia. Vine a mí, serás la reina del poeta: la compañera sublim del meu cór.

Si no respóns, la mórt causarás al poeta. Y no tornará a cantar a l' alegría de viure y serás soterrá per la desolació, ignorant e ignorá en un poblet bonico, pero ahon ningú llich en el cór la paraula: Amor.

Vine a mí "que la chuvantut vol a la chuvantud com el heliotropo al sól".

Vine que te vulle, t' adóre y t' idolatre.

Espera eixir d' este inférn, ton amant,

*Roberto.»*

Roberto:

He llechit la teua mil vòltes y mil remordiments han asaltat el pensament. Pero huí, vensuts, después de terrible lucha entre 'l deure y l' amor, t' envie la present.

Roberto: no sé qué evoques en la teua qu' abalantsantme de tal modo al ideal, me 's impossible viure més temps sense tú. Yo que he oit dels teus llabis l' alegría del mon, yo qu' he llechit en els teus llibres la bondat del amor y he deprés a voler y me he enamorat del poeta, no puc menos que deixar la casa del meu pare plena de llibracos que no entenc y anar a tú qu' escriurás llibres pera mí y que farás ensendre com un volcà l' amor del meu esperit. Crec en tú: sega passaré el portal del oscur caserón y desllumbrá passaré 'l umbral de la casa del poeta. ¿Respiraré alegría? ¿Vindrá la felisitat a coronar la meua desisió? Crec que sí, porque crec en tú; eres el sacerdot del amor, y als meus peus ofrenarás els perfums delisiosos qu' ubriaguen d' amor.

Vine a per mí en quant ants, qu' espera sumisa la lley del Destí, la que delira per vóret,

*Amparito.»*

## Nit d' ànimés

Nit de tempésta era aquella d' ànimés. Naixqué el dia plovitechant y continuá tot el dia en desgarraora aigua que fea barrancs dels carrers empedrats y costeruts. Después un aire arremolinat bramaba dalt les teulaes com grupo de fieres baixaes de sérres. Al tóc d' ànimés, totes les persones tancaes en casa, chunt a la llar, se disponen a resar. La tempestat continuaba. De llóc en llóc un rellamp iluminaba el poble sumit en oscuritat espantosa, y el tró machestuós, retombant, anaba de serra a serra multiplicantlo com pera sumir al poblet en el machor silénsi, gran indicaor de la pór. En els llars, les branques de ñeña chisporrotechaben enviant al aire una columna de llames en atra de fum que desapareixía cuant s' unia en l' atmósfera humida y ventolence. Alreedor del fòc, les persones machors resaben ya, mentres les criatures adormides sobre 'ls chenolls, o descansaben o acás somniaben en chitanos que les volien matar.

Cuant tots descansaben en lo recolliment del silénsi, en los bancals de les afóres del poble, un chinet baixá d' un caball blanc que rellinchaba cansat. Era Roberto que 'n busca de sa glòria anaba. Atra besaba el poble; els rellumps iluminaben sons pasos; l' aigua desgarra- ba furors sobre l' espala de Roberto y éste entascat en son pensament, pareixia no fer cas. Acaminaba velós com si escapara de les seues mans la màchica esperansa. Crehuá la plasa del poble cuant lo rellón- che suspirá nou campanaes. Era l' hora convenguda. Apretá el pás. Volaba com vóla la tranquilitat de les personnes. Era el rayo que pasa rápit. Era que la felicitat l' esperaba.

En el poble, a les nou de la nit no transita ningú, ni que siga nit estrellá, y el dia d' ànimés desde l' vespre, que 'ls moraors se retiren a resar. Axí es que ningú vera a Roberto que a pas escapat se di- richia a casa don Fausto.

Front a ésta, pará de sobte; empellá la pòrta y la pòrta sedí. Entrá y ¡tot com ho esperaba! Raere la pòrta, sentá, Amparito l' esperaba tremolant.

Fon un moment solemne. Ella retrosedí asustá. Ell fet de màrbre, la miraba asombrat. Pasá un segón y Amparito caía en els brasos de Roberto anegá en llàgrimes. Ell la besaba en silénsi; el mutis era se- pulcral. Sòls s' habera pogut oir els bots desacompasats dels córs que palpitaben en veheménsia. Aquella casa pareixia un panteó.

Pero era presís trencar el mutis. Fon Roberto que preguntá:

—¿Me esperabes?

—¡Sí!

—Anemsen, pues.

—¡Ay Roberto! ¿y mon pare?

—¿Y el amor y la felicitat?

—No ixc, no; vesten, fuch, torna a Valensia.

—¡No!

Roberto casi esclatá en un plór. Les llàgrimes se pararen en els ulls y una maldisió en la boca... y digué:

—¡No! No ixc d' así sense tú. O vens en mí, o me done la mórt.

Era un resòrt que s' habera cumplit. En una mà sostenía a Ampa- rito y en l' atra acarisiaba l' revólver.

—Anem, Amparito, en busca de la felicitat.

—No. Tinc pór. ¡Vesten!

Anaba a pasar un drama. La sanc enardida, trocaba la serenitat en locura. Era presís un suprem esfórs pera conservar una existénsia. Roberto titubechaba. Vasilá un moment. Aná a parlar, y un plór es- capá de la seuva boca. Fon una explosió. La casa pareixia haber tremo- lat. Amparito li tapá la boca en una mà, y en l' atra, nerviosa, recla- maba silénsi. Roberto pogué dir:

—Teua será la culpa. Y tragué l' arma abominable pera matarse. Un jay! dolorós el contingué. Y la veu dolsísima d' Amparito, preguntá:

—¿Seré felís?

—¡Serás!

—¿Me voldrás molt?

—¿Y cóm no?

—¿Sí?

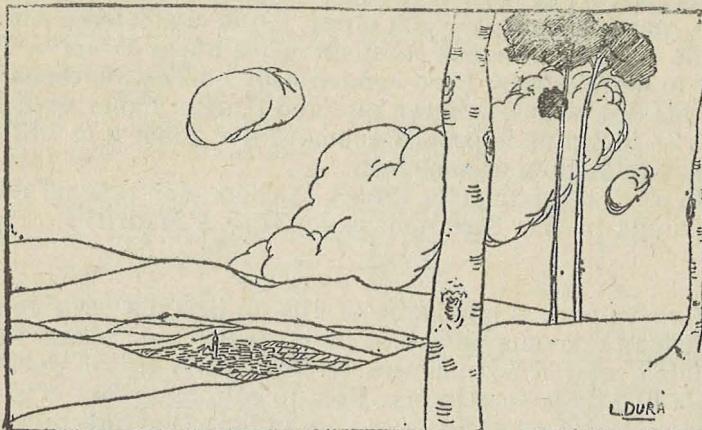
—¡Ho chure!

—Anem pues. Así te deixe, pare, desconsolat. Ta filla va en busca del amor.

—De 'l amor y la felisitat en brasos.

Y acallant un suspir ixqueren al carrer.

La tempestat continuaba. Els relamps alluminaben fantasmagòricament el poble de llóc en llóc. Els tróns retombaben desgarrant l'aire tempestuós. Els charcos relluïen als rayos. Y els fuchitius, molt chuntets, volablen travesant els carrers que com torrents, fuchía rescolant l' aigua cap al barranc.



Per la carretera d' Eixátiva no corría, sino volaba un caball blanc que portava chinets a dos ànimes que fuchien de la térra pera buscar en el sél, la ventura del amor.

### Róses y espines

Foren molts els països que recorregueren. ¿Cóm explicar les nits amoroses de Sueca cuant pasechaban en barca per el Chúquer? La lluna rielaba tranquila en les aigües remoroses. Les aigües cantaben sonates d' amor. El amor reblia 'ls córs felisos dels amants. Els amants, sasiaben ansiosos la chuventut y el plaher. Eren dos sers que s' arrullaben continuament en dolses cantates.

¿Cóm reseñar els días amorosos d' Alsira en els chardíns de taronchers? El sól calfabla 'l ambient y de la térra puchaba 'l espay el perfum de la Ribera. La Ribera els abrasaba maternal, y els enamorats pasechaban abrasats per els boscós de taronchers besuechchantse

en l' ombra dels abres, que ya 'ls oferien el dorat frut, glòria de Valensia.

Eren molt felisos; ell acarisiaba continuament els rulls cabells negres d' Amparito, y ésta arreglaba el moño rubio y sedós de Roberto. Atres vòltes, cuartilles en má, el poeta retrataba en vers a son amant que recullia flòrs aromàtiques pera coronar la ment del poeta. Eren sublimes les hòres que desgranaben baix el sél tranquil y seré.

Y en les nits de ver amor, cuant el desnut d' Amparito oferia al poeta els encants divíns de son cós, eren els suspirs, els eslabóns de la caena que 'ls unia y amarraba fòrtament; eren els besos explosíons pletòrics d' amor en qu' engarsaben la vida. Y el abràs llere y fortísim, no se desunia hasta qu' a l' eixida del sól tornaben a renovarlo pera continuar la llòchica y febrencia pasió que 'ls dominaba.

Amparito era felís, dominaba, en una paraula, el pensament de Roberto, que gochós la deixaba obrar. En el chalet tenia Amparito varios níus de rusiñols que feen serenata en les hòres d' amor. Habien flòrs, y per lo tant, alegria. Pero com en este mon no hia dicha que dure un sngle, als dos mesos, saberen que don Fausto havia eixit del poblet y anaba en busca de la parella enamorá per donar fi al idili machestuós y chust qu' habien escomensat.

Fon presís eixir de la Ribera. ¿Ahón anar que no poguera el ca-saor donar en ells? Y escaparen. ¿Ahón? A Madrit.

\* \*

Don Fausto, al notar que sa filla no baixaba pera donarli els bons dies com era costum entr' ells, la buscá per tota la casa, y pogué creure qu' havia volat al no encontrarla. Tot estava en son puesto; tot menos ella, la filla de la seu' ànima. Fon un còlp masa fòrt, y un atac d' apoplegia el postrá en el llit. Pero no vulgué Deu que morira, pera vengarse del seductor. Pasaren dos mesos, y *La Gasetà* avisá que 'n la Ribera gochaba de la vida chunt en Amparito. Era presís capturarlos y castigarlos fent la chustisia de Talión.

Era l' última hasaña del Quijote vengador de l' honra pròpia. Era un nou loco en busca de la locura. ¿Qui guañaría a qui? don Fausto era resòlt en son pensament y poc l' importava el mon perduda la caballerositat. Era presís encontrarlos pera donarlos un fi: ¡la mórt!

Els enamorats s' amparaben en l' ombra y el silènsi. Roberto no publicaba versos pera que no donaren en ells. Saltaben d' una capital a atra cuant el perill s' aproximaba. Eren el sól y l' ombra en continua lucha per alcansarse. Pero els dinés escasechaban y tenia Roberto que produir. Entones veen unes pesetes que volabien pronte. Així passaben els mesos: fugues inusitaes, escapatòries sensacionals. Per fi donaren cap a Valensia. Amparito s' encontraba malalta. El ventre s' alsaba per efècte de la maternitat. El brillo d' els ulls s' apagaba; els llabis ants ròchos, ara eren ròsa y les chenibes apagaben son carmí. El malestar era continuo; els viaches habien aselerat les angunies; els sobresalts donaben fi a la salut. Roberto escomensaba a contemplar la pròsa de la vida. Habia que luchar contra infernals dragóns qu' el aco-

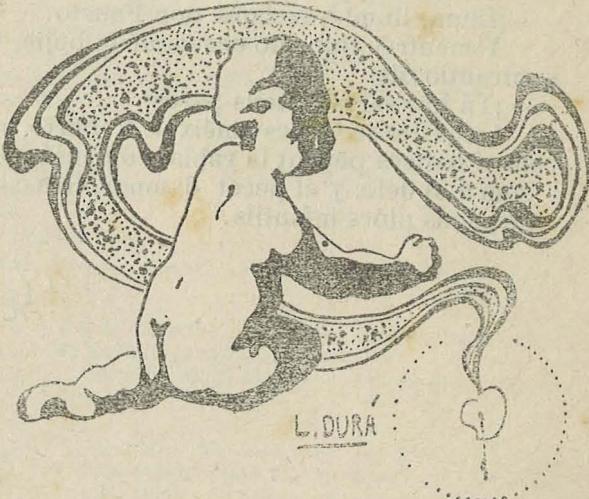
saben. Pero valerós lucharía contra els deutes; els cuidaos d' Amparito y de la vengansa de don Fausto.

Veres penes pasaren en aquell quartet. No tenia més remey que publicar vérsos y artículs péra salvar la nesesitat. Pero les publicacions el delataben; don Fausto, de Saragosa, se dirichi a Valensia, perque *Les Provinsies* publicà un sonet. No es diffisil en Valensia encontrar a una personalitat. Y Roberto que ho era y había donat que parlar per els amors, en totes les tertulies literaries comentaben sa vida. En la del café d' España —de la que había segut pedra fonamental en companyia del Mestre Cidón—ixqueren les paraules pera que don Fausto sabera qu' en lo carrer de Sogueros, número 7, vivien els atortolats que buscaba.

Per l' única finestra que respiraba el pórche, desde ahon se vea el campanar del Carme y l' Académia de Belles Arts, entraba la darrera llum del dia; el crepuscúl sumia en tenebres el reduit cuarto; Amparito exhalaba angustiosos jays! y obría les pupilas per encontrar els ulls plorosos de Roberto. El dia se tancaaba donant pas a la nit; la lluna no havia eixit encara y les estréles eren poc iluminoses. Els dolors precursors de la maternitat s' acrecentaben més y més donant desconhort als amants. El dotor que debia asistir a la malalta no acudia; mes l' auguria s' apoderaba dels còrs. Les naturalees cansaes, doblegaban als cosos.

Pasa un hora de penes. Amparito no podía contindre els dolors que li ocasionaben els desgarros de les entrañes. La nit s' havia fet y el cuarto era fosc per complet: sòls la llum de la pipa de Roberto que fumaba nerviós donaba claror a sa cara. Els jays! l' enternien y l' ofegaben. Tocaren les huit; el comadró no pareixia.

Amparito, per instant, mosegaba els llansòls y s' agarraba 'ls férros del capsal del llit, fent fôrzes sobrenaturals. El dolor augmentaba, la serenitat se perdia y un ser portat per l' amor, venia al mon. Moment suprem en que Roberto saltá de la cahira y acudí al llit tremolós per vòrer naixer a son fill. Mes no vea res. Fon presís ensendre una llum, y a la d' un misto, va vore com per la pòrta del pórche entraba una persona. Era don Fausto.



¡Locura! Més que locura el portá a aquella estansia en tan delicat moment. Uns menuts més tart y Amparito habera donat a llum.

Don Fausto anaba a castigar, a matar, a destruir en el moment ver als criminals de la seuva honra, pero un hóme que s' achenolla 'ls peus d' ell y demana perdó en veu trista el deté. Roberto era, que li dia:

—Perdó. Perdó uns menuts, que Amparito va a ser mare. Perdó per ella, per el ser que va a náixer. Es un ser que no deu res, déixel náixer y despues mátem; sí, mátem despues. A ella, no; al meu fill, al seu net, no; será un ser sense nom, sense pares, net d' un criminal. Perdó per ell, per ell asóles, per la negligéncia qu' el rodecha, per ser inosent. Calmes, calmes; ya sé que mereixc la mórt...

Don Fausto perchurá y digué:

—¿Quí eres, malvat, qu' als meus peus t' atrevixes...

Un jay! dolorós, escapat de la boqueta d' Amparito, no 'l deixá acabar. El meche s' abalansá 'l llit, crispat, loco... ¿Qué anaba a fer?

Un setmesí ploró estaba en lo mon.

—Llum, llum! —exclamá don Fausto.

Y mentres Roberto ensengué la bujía, el abuelo agarraba 'l seu net y mirantlo día:

—Tú has salvat a tons pares!

Amparito se va desvanéixer. Roberto, ploraba d'alegría. Don Fausto, com si habera perdut la rabia, comensá a cuidar a sa filla com a meche y com a abuelo; y el pecat d' amor, llansaba 'l aire sons plòrs desgarrats, sons plòrs infantils.

*Carlos Saledor*

| Ilustracions de L. DURÁ :: Fotografiats de J. GARCÍA :: Imp. LA GUTENBERG - València |

Pera el número pròxim

# SOMNI ESVAHIT

per JOSEPH BLÀNQUER

[ Ilustracions de PERTEGAS. ]

# DE L'AIGUA MANSA...

— ¿Pero a tú t' agrá la chica?  
 — ¿Que sim'agrá? Tú n'ho saps!  
 M' agrá tant, que no ductara  
 d' adorarla en un altar.  
 — Y tú creus qu' ella te vól?  
 — Si t' he de dir veritat...  
 pareix que li fasa l' ala  
 el meu mestre, l' ofisial.  
 Pero u yo la conseguíx  
 o un dia va de dalt baix  
 del aldàmit. A eixe tonto  
 li tire una racholá.  
 — Mira, Sento, m' exaspera  
 que sigues tan animal,  
 y no compregues qu' a males  
 res be se pót arreglar.  
 — Si es qu' ella... ni de pintura  
 pót tragarse al ofisial;  
 lo que pasa es qu' eixe *memo*  
 la té en sa labia chalá;  
 y com resulta que yo  
 soc tan curt, tan apocat,  
 cuant la mire fit a fit  
 se me póna a tremolar  
 el cós com una palmera,  
 que si no m' agarre, caic.  
 — Déixat estar de químères,  
 y si la chica t' agrá  
 t' acóstes ben propet d' ella  
 y així t' pónes a parlar:  
 «Esco'ta, capoll de flór,  
 vérche dels Desamparats,  
 morenasa que derrames

per ahon pases glòria y sal,  
 perdónam d' esta pregunta:  
 ¿me permitixes risar  
 el meu bigot en l' espill  
 dels ulls que m' están mirant?»  
 Ella, si es que no se riu,  
 te dirá *desficasiat*;  
 tú insistixes y li dius:  
 «Per el teu amor soc capás  
 de conseguir del alcalde  
 que done fi a la fachá  
 del Achuntament, que fasa  
 ben pronte el Mercat Sentral  
 y que suprimixca e's pagos  
 qu' aufeguen al comersiant.»  
 Y entre frases amorooses  
 y atres mil barbaritats,  
 li asoltes que com un regle  
 de prim te vas a quedar,  
 si no s' apiada y te presta,  
 pa que no muigues aspat,  
 el calor del seu amor,  
 que s' un alimènt més gran  
 que la Somatose en polvo  
 y que la llet condensá.  
 — Tú eres un *tío*, Pepico,  
 cuant te pónes a parlar;  
 si yo poguera asoltarli  
 un discurs sentimental...,  
 de segur que me casaba  
 antes d' aplegar a Mach.  
 — Pues ánimat.  
 — Huí l' espere.

que per así ha de pasar,  
 y fas que 'm diga que 'm vól  
 o m' asolta una guantá.  
 — Mirala, per allí ve;  
 les una presiositat!  
 — Si pareix un anchelet!  
 — Pues no t' pares a pensar.  
 — Pero si soc tan recurt...  
 — ¡Animo, Sento!

— ¡¡Allá va!!

— Ché, Sento, pronte has vengut;  
 díguesme, que t' ha pasat.  
 — Vorás: com soc tan curtet,  
 la salute tremolant;  
 ella me contesta alegre;  
 me mira, mes yo asarat  
 al mirarla fit a fit,  
 me quede sense parlar;  
 les cames se me tremolen...  
 la llengua tota enrollá  
 y els ulls fentme llumenetes...  
 — Acaba, ¿qué t' ha pasat?  
 — Que si no m' agarre d' ella,  
 abrasantla, pues me caic.  
 — Ché, Sento, etú eres el curt?  
 ¡Tú eres el corréu anant!;  
 ¡un vivillo, qu' has deprés  
 molt més que yo t' he enseñat!

PACO SEBASTIÁN BONAFÉ.



## PUBLICASIÓN

En esta secció donarem cònter de cuants llibres, folletons y revistes se mos envien.

Editat per l' agrupació *Pro-poesia* s' ha posat a la venta el primer cuadern d' una biblioteca valensemista, qual exclusiu obchecte es donar a coneixer les produccions literaries dels poetes valensiàns contemporanis que més honren nostra llengua.

Publica en son primer número un manoll de poesies inédites del venerable cronista de la ciutat D. Lluís Cebrián Mezquita.

Si Cebrián Mezquita no fora tan suficientment conegut, se voríem en el cas de presentarlo y encomiar com mereix sa llavor poètica, tan fonda com hermosa.

En sa ben templá llira vibren els cants guerrers d' una rasa fòrta que 'n armonies de choventut y aires de rebeldia anatematisen bravament als enemics de nostra volguda patria-chica.

El folleto está magníficamente presentat. Cónsta de 32 páginas en tamañ octau holandés y magní-

fiques cubértetes de cartulina timbrá, en cual sentro se destaca el retrato del autor.

Al preu de 25 séntims s' incontrarà en tots els kioscos.

### ASUNTOS PEDAGÓGICOS, per Manuel Cabedo.

— Este folleto conté la contestació als vint números del quadro de temes del primer grupo pera la formació de memòries tècniques qu' han de redactar els Mestres y Auxiliars de les escoles pùbliques, segóns dispón l' article 11 del Real decret de 15 de Novembre de 1907.

Està escrit en forma amena y fàcilment comprehensible; condisió qu' el fa indispensable pera tots e's qu' en la difísil carrera del Machistéri esperen guañar honra y profit.



## AVÍS IMPORTANT

A partir del dilluns 15 del present mes, la Redacció y Administració d' EL CUENTO DE L'DUMENCHE quedará instalá en la Plasa de la Reina, front al café EL SIGLO, lo que posem en coneiximent de vostés, per si mos vólen honrar en sa visita.

# Casa Pampló

## Ros, Vidal y Escrich

En

Novedades para Señoras  
y Caballeros

presentamos las colecciones más extensas a  
:: PRECIOS SIN COMPETENCIA ::

---

Secciones de Sastrería y Modista

— Instaladas en los entresuelos de la Casa —

TRAJES A MEDIDA  
para Caballeros

TRAJES A MEDIDA  
para Señoras

2 cat Salvad

◀ VESTIDOS Y ABRIGOS FANTASIA ▶